TADOKU JUNIOR　森のなぜなに（バージェス）　★★★★☆ ながい　1564語

Why Sammy Jay Has a Fine Coat

カケスのサミーがりっぱなコートを着ているわけ

Thornton W. Burgess（1915年の本）　原文そのまま　朗読：musil

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　いたずらっ子のカケスのサミーが、どうしてあんなにりっぱな青いコートを着ているの？ ふしぎに思ったピーターに、おじいさんガエルが話します。

Sammy Jay has a very fine coat, a very beautiful coat. Everybody knows that. In fact, Sammy's coat has long been the envy of a great many of his neighbors in the Green Forest. Some of them, you know, have very modest coats. They are not beautiful at all. And yet the owners of some of these plain coats are among the most honest and hard-working of all the little people who live in the Green Forest. They find it hard, very hard indeed, to understand why such a scamp and mischiefmaker as Sammy Jay should be given such a wonderful blue coat with white trimmings.

Peter Rabbit often had thought about it. He has a number of feathered friends whom he likes ever so much better than he does Sammy Jay. In fact, he and Sammy are forever falling out, because Sammy delights to tease Peter. He sometimes makes up for it by warning Peter when Granny or Reddy Fox happens to be about, and Peter is honest enough to recognize this and put it to Sammy's credit. But in spite of this, it never seemed to him quite right that Sammy Jay should be so handsomely dressed.

"Of course," said Peter to Grandfather Frog, "Old Mother Nature knows a great deal more than I do—"

"Really! You don't mean to say so! Chug-a-rum! You don't mean to say so, Peter!" interrupted Grandfather Frog, pretending to be very much surprised at what Peter said.



"You don't mean to say so, Peter," interrupted Grandfather Frog.

Peter grinned and wrinkled his nose at Grandfather Frog.

"Yes," said he, "Old Mother Nature knows a great deal more than I do, but it seems to me as if she had made a mistake in giving Sammy Jay such a handsome coat. There must be a reason, I suppose, but for the life of me I cannot understand it. I should think that she would give such a thief as Sammy Jay the very homeliest suit she could find. You may depend I would, if I were in her place."

Grandfather Frog chuckled until he shook all over.

"It's lucky for some of us that you are not in her place!" said he. "Chug-a-rum! It certainly is lucky!"

"If I were, I would give you a handsome coat, too, Grandfather Frog," replied Peter.

Grandfather Frog suddenly swelled out with indignation. "Chug-a-rum! Chug-a-rum! What's the matter with the coat I have got, Peter Rabbit? Tell me that!

Who's got a handsomer one?" Grandfather Frog glared with his great, goggly eyes at Peter.

"I didn't mean to say that you haven't got a handsome coat. Your coat is handsome, very handsome indeed, Grandfather Frog," Peter hastened to say. "I always did like green. I just love it! And I should think you would be ever so proud of your white and yellow waistcoat. I would if it were mine. What I meant to say is, that if I were in Old Mother Nature's place, I would give some plain folks handsome suits. Certainly, I wouldn't give such a rascal as Sammy Jay one of the handsomest coats in all the Green Forest. Knowing Sammy as well as I do, it is hard work to believe that he came by it honestly."

Grandfather Frog chuckled way down deep in his throat.

"Sammy came by it honestly enough, Peter. Yes, Sir, he came by it honestly enough, because it was handed down to him by his father, who got it from his father, who got it from his father, and so on, way back to the days when the world was young, but—" Grandfather Frog paused, and that dreamy, far-away look which Peter had seen so often came into his great, goggly eyes.

"But what, Grandfather Frog?" asked Peter eagerly, when he could keep still no longer.

Grandfather Frog settled himself comfortably on his big green lily-pad and looked very hard at Peter.

"I'm going to tell you a story, Peter Rabbit," said he, "so that never again will you be led to doubt that Old Mother Nature knows exactly what she is about. In the first place, Sammy Jay is not wholly to blame for all his bad habits. Some of them were handed down to him with his fine coat, just the same as your troublesome curiosity was handed down to you with the white patch on the seat of your trousers."

Peter nodded. He had felt a great many times that he just couldn't help this habit of poking that wobbly little nose of his in where it had no business to be, any more than he could change that funny little bunch of white cotton, which he called a tail, for a really, truly tail.

"Of course, you have heard all about what a very fine gentleman Sammy Jay's great-great-ever-so-great grandfather was thought to be until it was discovered that he was all the time stealing from his neighbors and putting the blame on others, and how Old Mother Nature punished him by taking away the beautiful voice of which he was so proud, and giving him instead the harsh voice which Sammy has now, and making him tell just what he is by screaming 'thief, thief, thief!' every time he opens his mouth to speak.

"At first Old Mother Nature had intended to take away the fine coat of which Mr. Jay was so proud, but when he discovered that he had lost his fine voice, he was so ashamed that he hurried away to hide himself from the eyes of his neighbors, so that Old Mother Nature didn't have time to change his coat just then.

'I'll wait a bit,' said she to herself, 'and see how he behaves. Perhaps he is truly sorry for what he has done, and I will not have to punish him more.'

"But if Mr. Jay was truly sorry, he gave no signs of it. You see, he had cheated his neighbors, and had stolen from them for so long, that he found this the easiest way to get a living. His bad habits had become fixed, as bad habits have a way of doing. Besides, right down in his heart, he wasn't sorry for what he had done, only angry at having been found out. Now that he had been found out, of course every one was on the watch for him, and it wasn't so easy to steal as it had been before. So now, instead of going about openly, with his head held high, he grew very crafty, and sneaked quietly about through the Green Forest, trying to keep out of sight, that he might the easier steal from his neighbors and make trouble for them.

"When Old Mother Nature saw this, she changed her mind about taking away his handsome suit. 'If I do that,' thought she, 'it will make it all the easier for him to keep out of sight, and all the harder for his neighbors to know when he is about.'

"So instead of giving him the plain, homely suit that she had thought of giving him, she made his coat of blue brighter than before and trimmed it with the whitest of white trimmings, so that Mr. Jay had one of the very handsomest coats in all the Green Forest. At first he was very proud of it, but it wasn't long before he found that it was very hard work to keep out of sight when he wanted to. That bright blue coat was forever giving him away when he was out on mischief. Everybody was all the time on the watch for it, and so where in the past Mr. Jay had been able, without any trouble, to steal all he wanted to eat, now he sometimes actually had to work for his food, and get it honestly or else go hungry.

"You would suppose that he would have mended him ways, wouldn't you?"

Peter nodded.

"But he didn't. He grew more sly and crafty than ever. But in spite of this, he didn't begin to make as much trouble as before. He couldn't, you know, because of his bright coat. When Old Mother Nature found that Mr. Jay had passed along his bad habits to his children, she passed along his handsome blue coat, too, and so it has been from that long-ago day right down to this. Sammy Jay's fine coat isn't a reward for goodness, as is Winsome Bluebird's, but is to help the other little people of the Green Forest and the Green Meadows to protect themselves, and keep track of Sammy when he is sneaking and snooping around looking for mischief. Now what do you think, Peter Rabbit?"

Peter scratched one long ear and then the other long ear thoughtfully, and he looked a wee bit ashamed as he replied: "I guess Old Mother Nature makes no mistakes and always knows just what she is doing."

"Chug-a-rum!" said Grandfather Frog in his deepest voice. "You may be sure she does. And another thing, Peter Rabbit: Never judge any one by his clothes. It is a great mistake, a very great mistake. Plain clothes sometimes cover the kindest hearts, and fine clothes often are a warning to beware of mischief."

"I—I don't know but you are right," admitted Peter.

"I know I am," said Grandfather Frog.

カケスのサミーは、とてもりっぱなコートを着ています。とても美しいコートです。それは、だれでも知っています。じつは、サミーのコートは、みどりの森の近所の者たちの多くから、ずっとうらやましがられてきました。なにしろ、近所の者の中には、とてもじみなコートを着ている者もいるのです。ちっとも美しくありません。それなのに、そういうじみなコートを着ている者の中には、みどりの森に住む小さな生きものの中で、いちばん正直で、いちばんよくはたらく者たちもいるのです。そういう者たちには、サミーのようなわるがきで、いたずらばかりする者が、どうしてあんなにすばらしい、白いふちどりのついた青いコートをもらったのか、わかりません。ほんとうに、ちっともわからないのです。

ピーターラビットも、よくそのことを考えていました。ピーターには、カケスのサミーよりもずっとすきな鳥の友だちが、たくさんいます。じつは、ピーターとサミーは、しょっちゅうけんかばかりしています。サミーがピーターをからかうのが大すきだからです。ときどきサミーは、おばあさんギツネやキツネのレディが近くにいるときにピーターに知らせてくれて、そのつぐないをしてくれます。ピーターも正直なので、そのことはちゃんとみとめて、サミーのいいところだと思っています。けれど、それでもピーターには、カケスのサミーがあんなにりっぱな服を着ているのが、どうもおかしいと思えてならないのでした。

「もちろん」とピーターはおじいさんガエルに言いました。「しぜんのおかあさんは、ぼくよりずっといろいろなことを知っているけど――」

「なんと！まさか、そんなことを言うとは！ゲロッゲロン！まさか、そんなことを言うとはな、ピーター！」とおじいさんガエルは、ピーターの言ったことにとてもおどろいたふりをして、口をはさみました。

「まさか、そんなことを言うとはな、ピーター」と、おじいさんガエルは口をはさみました。

ピーターはにやっとして、おじいさんガエルに、鼻にしわをよせてみせました。

「うん」とピーターは言いました。「しぜんのおかあさんは、ぼくよりずっといろいろなことを知っているけど、カケスのサミーにあんなりっぱなコートをあげたのは、まちがいだったんじゃないかなあ。きっと何かわけがあるんだろうけど、ぼくには、どうしてもわからないんだ。サミーみたいなどろぼうには、いちばんみっともない服をあげればいいのにって思うよ。ぼくがしぜんのおかあさんだったら、ぜったいそうするね」

おじいさんガエルは、体じゅうがゆれるほど、くすくすわらいました。

「おまえがしぜんのおかあさんでなくて、たすかる者もおるわい！」と言いました。「ゲロッゲロン！まったく、たすかったわい！」

「もしぼくがしぜんのおかあさんだったら、おじいさんガエルにも、りっぱなコートをあげるよ」とピーターは答えました。

おじいさんガエルは、とつぜん、むっとしてふくれあがりました。「ゲロッゲロン！ゲロッゲロン！わしの今のコートの、どこがわるいというんじゃ、ピーターラビット？言うてみい！これよりりっぱなコートを持っておる者がおるか？」おじいさんガエルは、大きなぎょろ目でピーターをにらみつけました。

「おじいさんのコートがりっぱじゃないなんて、言うつもりはなかったんです。おじいさんのコートはりっぱです。ほんとうに、とってもりっぱですよ、おじいさんガエル」とピーターはあわてて言いました。「ぼく、緑色がずっとすきなんです。大すきなんです！それに、白と黄色のチョッキは、すごくじまんでしょう。ぼくのだったら、じまんしちゃうな。ぼくが言いたかったのは、もしぼくがしぜんのおかあさんだったら、じみな人たちにりっぱな服をあげるってことなんです。少なくとも、カケスのサミーみたいなわるものに、みどりの森でいちばんりっぱなコートの一つをあげたりはしないな。サミーのことをよく知ってると、あのコートを正直に手に入れたなんて、とてもしんじられないんだもの」

おじいさんガエルは、のどのおくのほうで、くっくっとわらいました。

「サミーはちゃんと正直に手に入れたのじゃよ、ピーター。そうとも、ちゃんと正直に手に入れたのじゃ。お父さんからゆずられたもので、お父さんはそのまたお父さんから、そのお父さんはまたそのお父さんからゆずられて、世界がまだわかかったころまで、ずっとさかのぼるのじゃからな。けれど――」おじいさんガエルは、そこで話をやめました。そして、ピーターが何度も見たことのある、ゆめを見るような、遠くを見るような目つきが、大きなぎょろ目にうかびました。

「けれど、なんですか、おじいさんガエル？」と、ピーターはもうがまんできなくなって、むちゅうでききました。

おじいさんガエルは、大きな緑のハスの葉の上でゆったりとすわりなおして、ピーターをじっと見つめました。

「ピーターラビット、お話をしてやろう」と言いました。「そうすれば、しぜんのおかあさんが自分のしていることをちゃんとわかっておられるのを、二度とうたがったりしなくなるじゃろう。まず第一に、カケスのサミーのわるいくせは、ぜんぶがサミーのせいというわけではない。そのいくつかは、りっぱなコートといっしょにゆずられたものなのじゃ。ちょうど、おまえのこまった知りたがりのくせが、ズボンのおしりの白いぶちといっしょに、おまえにゆずられたのと同じようにな」

ピーターはうなずきました。ピーターは、ひくひく動く小さな鼻を、つっこんではいけないところにつっこんでしまうくせは、どうしようもないと、何度も思ったことがありました。自分でしっぽとよんでいる、あのおかしな白いわたのかたまりを、ほんもののしっぽにとりかえることができないのと同じように。

「もちろん、おまえも聞いたことがあるじゃろう。カケスのサミーの何千代も前のおじいさんは、とてもりっぱなおかただと思われていたが、じつはいつも近所の者から物をぬすんで、そのつみをほかの者になすりつけていたことがわかった。それで、しぜんのおかあさんは、カケスじいさんがじまんにしていた美しい声をとりあげて、かわりに、今サミーが持っているがらがらの声をあたえ、口をひらいて話すたびに『どろぼう、どろぼう、どろぼう！』とさけんで、自分の正体をみんなに知らせるようにした、という話をな。

「はじめ、しぜんのおかあさんは、カケスじいさんがじまんにしていたりっぱなコートも、とりあげるつもりじゃった。けれど、カケスじいさんは美しい声をなくしたとわかると、あまりにはずかしくて、近所の者たちの目からかくれようと、いそいでどこかへ行ってしまったので、しぜんのおかあさんには、そのときコートをかえるひまがなかったのじゃ。

『少し待ってみましょう』とおかあさんは心の中で言った。『どんなふうにするか、見てみましょう。もしかしたら、自分のしたことを、ほんとうにすまないと思っているかもしれない。それなら、これいじょうばつをあたえなくてもいいでしょう』

「けれど、カケスじいさんがほんとうにすまないと思っていたとしても、そんなようすはちっとも見せなかった。なにしろ、長いあいだ近所の者をだまして、ぬすみをしてきたので、それがいちばんらくなくらし方になってしまっていたのじゃ。わるいくせというものは、しみついてしまうものじゃが、カケスじいさんのわるいくせも、すっかりしみついてしまっていた。それに、心のそこでは、自分のしたことをわるいなどとはちっとも思っておらず、ただ、ばれてしまったことにはらを立てていただけじゃった。さて、ばれてしまった今となっては、もちろんみんながカケスじいさんを見はっていたので、前のようにかんたんにはぬすめなくなった。そこで、カケスじいさんは、頭を高く上げてどうどうと歩きまわるかわりに、とてもずるがしこくなって、みどりの森の中をこっそりしのび歩き、見つからないようにした。そのほうが、近所の者からぬすんだり、こまらせたりしやすいからじゃ。

「しぜんのおかあさんはそれを見て、りっぱな服をとりあげるのをやめることにした。『そんなことをしたら』とおかあさんは考えた。『ますます見つかりにくくなって、近所のみんなは、あの子が近くにいるのが、ますますわからなくなってしまうわ』

「そこで、おかあさんは、考えていたじみでみっともない服をあたえるかわりに、青いコートを前よりもっとあざやかにして、まっ白なふちどりをつけた。それでカケスじいさんは、みどりの森でいちばんりっぱなコートを着ることになったのじゃ。はじめのうち、カケスじいさんはそのコートがとてもじまんじゃった。けれどまもなく、かくれたいときにかくれているのが、とてもむずかしいことに気がついた。わるさをしに出かけると、あのあざやかな青いコートのせいで、いつも見つかってしまうのじゃ。だれもがいつもそのコートに目を光らせていたので、前は、なんのくろうもなく食べたいだけぬすめたカケスじいさんが、今では、ときには食べもののためにほんとうにはたらいて、正直に手に入れるか、さもなければおなかをすかせているしかなくなった。

「それなら、カケスじいさんも、おこないをあらためただろうと思うじゃろう？」

ピーターはうなずきました。

「ところが、あらためなかった。前よりもっとずるくて、ずるがしこくなった。けれど、それでも、前ほどはやっかいなことをおこせなくなった。できなかったのじゃよ、あのあざやかなコートのせいでな。しぜんのおかあさんは、カケスじいさんがわるいくせを子どもたちにつたえたのを知ると、りっぱな青いコートもいっしょにつたえることにした。そうして、あの大昔の日から今日まで、ずっとそうなっているのじゃ。カケスのサミーのりっぱなコートは、ルリツグミのウィンサムのコートのような、よい子へのごほうびではない。みどりの森とみどりの草原のほかの小さな生きものたちが、自分の身を守り、サミーがわるさをしようとこそこそかぎまわっているとき、どこにいるかわかるようにするためのものなのじゃ。さあ、どう思うかな、ピーターラビット？」

ピーターは、長い耳をかたほうずつ、考えこむようにかいて、ちょっぴりはずかしそうに答えました。「しぜんのおかあさんは、まちがえたりしないで、いつも自分のしていることが、ちゃんとわかっているんですね」

「ゲロッゲロン！」とおじいさんガエルは、いちばんひくい声で言いました。「そのとおりじゃとも。それから、もう一つ、ピーターラビット。けっして人を服で決めつけてはいかん。それは大まちがいじゃ。ほんとうに大まちがいじゃ。じみな服の下に、いちばんやさしい心がかくれていることもあるし、りっぱな服は、いたずらに気をつけろというしるしであることも多いのじゃ」

「そ、そうかもしれませんね」とピーターはみとめました。

「そうにきまっておる」とおじいさんガエルは言いました。

たんご と クイズ　カケスのサミーがりっぱなコートを着ているわけ

coat コート	blue 青い	thief どろぼう
waistcoat チョッキ	voice 声	ear 耳
clothes 服		

Q1 サミーのコートは、どんな色？

① 赤　② 茶色　③ 青に白のふちどり

Q2 カケスじいさんが、しぜんのおかあさんにとりあげられたものは？

① 美しい声　② 羽　③ す

Q3 おかあさんが青いコートをもっとあざやかにしたのはどうして？

① ごほうびにするため　② どこにいるかみんなにわかるように　③ さむくないように

こたえ

Q1　③　サミーのコートは、白いふちどりのついた青いコートです。みどりの森でいちばんりっぱなコートの一つです。

Q2　①　どろぼうがばれて美しい声をとりあげられ、「どろぼう！」とさけぶ、がらがら声になったのです。

Q3　②　あざやかな青いコートは目立つので、みんなはサミーがわるさをしに来ても、すぐに気づけるのです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #14958（Thornton W. Burgess、1915年）。パブリックドメイン。
挿絵：Harrison Cady（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：musil（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。